

100 Ave Maria

Volume 8

Tenor & Piano (Organ)

EMR 20803

1. Mozart, Wolfgang Amadeus	<i>Sancta Maria, Mater Dei</i>	Page 3
2. Naulais, Jérôme	<i>Ave Maria</i>	Page 7
3. Negro-Spiritual	<i>The Virgin Mary</i>	Page 12
4. Niedermeyer, Louis	<i>Ave Maria</i>	Page 14
5. Onslow, George	<i>Ave Maria</i>	Page 17
6. Palestrina Da, Giovanni P.	<i>Regina Coeli</i>	Page 18
7. Piazzolla, Astor	<i>Ave Maria</i>	Page 20
8. Plamondon-Cocciantre	<i>Ave Maria Païen</i>	Page 24
9. Prez Des, Josquin	<i>Ave Maria</i>	Page 28
10. Prizeman, Robert	<i>Ave Maria</i>	Page 31

Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

De tous temps, les hommes ont invoqué la Source Suprême, dans son double aspect masculin et féminin (la déesse Inanna Sumérienne, Ishtar chez les Akkadiens et les Babyloniens, la Mout égyptienne, la Tlahuizcalpantecuhli aztèque, Kukulcan chez les mayas, la Pachamama bolivienne, Kali et Durgâ en Inde, Gaïa la « Déesse mère primordiale » grecque, la Cybèle gréco- romaine, la Shetinah juive, etc...) : toutes ces images sont bien distinctes, non superposables, culturellement très différentes, mais elles correspondent toutes à la même double origine : le culte de la Mère Primordiale, prolongé dans celui de l'Epouse , ...

Lorsque le Christianisme s'est répandu, c'est l'image de la Vierge Marie, qui a supplanté, auprès de ses fidèles, les déités féminines plus anciennes (on en retrouve les vestiges dans ces fameuses « Vierges Noires » - d'origine notamment celtique - du pourtour du bassin Méditerranéen).

L'Ave Maria du culte catholique reprend la salutation de l'ange Gabriel à Marie (« Le sixième mois, l'ange Gabriel fut envoyé par Dieu dans une ville de Galilée, du nom de Nazareth, à une vierge fiancée à un homme du nom de Joseph, de la maison de David ; et le nom de la vierge était Marie. Il entra et lui dit : « Réjouis-toi, comblée de grâce, le Seigneur est avec toi ») (Luc, I, 26-28). Bâtie sur le rapprochement entre l'Annonciation à Marie et la visitation à Elisabeth, cette prière a longtemps été commune aux églises d'orient (orthodoxe - depuis le IV^e siècle) et d'Occident (à partir de St Grégoire le Grand, à la fin du siècle suivant). La dernière phrase « ora pro nobis... » est un ajout postérieur, qui date de la Renaissance, et qui confère un caractère plus troublé, voire tragique, à l'incantation première, toute en grâce et en légèreté.

Dans le monde entier, le culte marial aura été à l'origine d'un foisonnement artistique sans précédent : icônes, statues, sculpture, peinture, mosaïques, vitraux, architecture, littérature, œuvres musicales et notamment chant, ...

D'où l'intérêt spirituel et artistique de cette compilation d' « Ave Maria », composés de siècle en siècle, à travers lesquels on retrouve la diversité stylistique de la musique occidentale. La plupart sont des originaux, éventuellement transcrits pour voix et piano lorsque la formation d'origine est différente ; transposés dans le registre d'une voix aiguë ; parmi les pièces présentées, quelques unes sont des adaptations d'œuvres instrumentales.

La graphie du texte, qui diffère selon la version choisie par le compositeur, a été, à chaque fois, respectée – d'où les divergences de présentation.

Les variantes de l'Ave Maria sont représentées : le Salve Regina, le Sancta Maria,...

Que ce recueil satisfasse aux exigences musicales et spirituelles de ses futurs interprètes !

Sancta Maria, Mater Dei

3

original for mixed chorus, strings and organ
(Salzburg, 9 septembre 1777, K273)

Wolfgang Amadeus Mozart
(1756-1791)

Arr.: Colette Mourey

Moderato

Tenor

Piano

f

Sanc - ta Ma - ri - a, Ma - ter De - i, e - go om - ni - a ti - bi de - be - o.

5

Sanc ta Ma - ter De - i, e - go om - ni - a ti - bi de - be - o,

9

sed abhacho - ra sin - gu - la - ri - ter, sed abhacho - ra sin - gu - la - ri - ter me

13

p

tu - is ser - vi - ti - is de - vo - ve - o, sin - gu - la - ri - ter de - vo - ve - o,

tr

p

Ave Maria

Jérôme Naulais

Andante $\text{♩} = 60$

Tenor

The first system of the musical score. It features a Tenor vocal line and a Piano accompaniment. The Tenor line is in G major, 12/8 time, and is mostly whole rests. The Piano accompaniment consists of a right hand with eighth-note chords and a left hand with a steady eighth-note bass line. The dynamic is marked *mf*.

The second system of the musical score, starting at measure 3. The Tenor line begins with the lyrics "A - - - - ve Ma - ri - a". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The dynamic is marked *mp*.

The third system of the musical score, starting at measure 5. The Tenor line continues with the lyrics "rei-ne des cieux Vers toi s'é-lève ma pri-ère je veux trou-ver grâce à tes". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The dynamic is marked *mf*.

The fourth system of the musical score, starting at measure 8. The Tenor line continues with the lyrics "yeux c'est en toi, oh c'est en toi, que j'e". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. The dynamic is marked *mp* and *cresc.* (crescendo).

EMR 20803

The Virgin Mary

Negro Spiritual

Arr.: Colette Mourey



Moderato *mp*

Tenor

Piano

p

1. The vir - gin Ma - ry had a
2. The an - gels sang when the

4

ba - by boy, The vir - gin Ma - ry had a ba - by boy, The
ba - by born, The an - gels sang when the ba - by born. The

7

vir - gin Ma - ry had a ba - by boy, and they say that his name was
an - gels sang when the ba - by born and pro - claim Him the Sa - viour

10 *mf* *f*

Je - sus. He com's from the Glo - ry,
Je - sus.

mp *mf*

Ave Maria

Motet N° 9
(1859)Louis Niedermeyer
(1802-1861)

Arr.: Colette Mourey



Andante maestoso ♩ = 72

Tenor

Piano

8

mp

*Red. **

8

mp

A - ve Ma - ri - a gra - ti - a ple - na, Do - mi-nus te - cum

14

mp dolce

dolce

mp

Red.

Do - mi-nus te - cum, be - ne-dic - ta tu in mu-li - e - ri - bus

20

dolce

p dolce

p

et be-ne-dic - tus fruc - tus ven - tris tu - i be - ne-dic - ta - tu

EMR 20803

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZ)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECUR

Ave Maria

original for choir SATB
(1838)

17

George Onslow
(1784-1853)

Arr.: Colette Mourey

"...un Ave Maria à quatre voix que, par amour-propre et à la suite d'un pari,
j'ai composé et remis en une demi-heure..." (Lettre d'Onslow à Cap, 2/11/1838)

Andante religioso

Tenor *mp* *mf*

A - ve Ma - ri - a gra - ti - a ple - na A - ve Do - mi - nus te - cum A - ve Ma -

Piano *mp* *mf*

*Ped. ** *Ped. **

10 *mp*

- ri - a gra - ti - a ple - na A - ve Do - mi - nus te - cum.

*Ped. ** *Ped. **

19 *f*

Be - ne - dic - ta tu et be - ne - dic - tus fruc - tus ven - tris tu - i Je -

f *Ped. **

24 *p* *mp*

sus. San - ta Ma - ri - a ma - ter De - i O - ra pro no - bis pec - ca - to - ri - bus

p *mp* *Ped. ** *Ped. ** *Ped. **

33 *pp* *rit.* *mp* *p*

nunc et in ho - ra mor - tis in ho - ra mor - tis nos - trae. A -

pp *p* *Ped. ** *Ped. ** *Ped. ** *Ped. **

Regina Coeli

original for 4 voices

Giovanni Pierluigi da Palestrina

(1525 ou 1526-1594)

Arr.: Colette Mourey



Moderato

Tenor

Piano

Re - gi - na coe - li, lae - ta - re, al - le - lu - ja, lae - ta -

re, al - le - lu - ja: qui - a quem me - ru - i - sti

por - ta - re. Al - le -

- lu - ja, al - le - lu - ja! Re - sur - re - xit si - cut di -

EMR 20803

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SW)

ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SEC



Ave Maria

(Tanti Anni Prima)

Astor Piazzolla

Arr.: John Glenesk Mortimer

Slow ♩ = 72

A *p*

Tenor

Piano *p*

6 *mf*

ve Ma - ri - - a, a Te A - ve Ma -

11 *p*

ri - - a. Ma-dre no - - stra Ma-ri-a A - -

p

EMR 20803

© Unauthorized reproductions or use of any kind is prohibited by law. All rights reserved

Original Publisher: © A. Pagani S.r.l. Edizioni Musicali, Milano, Italy

Sub Publisher: Tonos Music oHG, Baden-Baden, Germany

Edition Publisher: Editions Marc Reift, Crans-Montana, Switzerland



Ave Maria Païen

from the musical *Notre-Dame de Paris*

Paroles: Luc Plamondon
Musique: Richard Cocciante

Arr.: Scott Richards

Slow ♩ = 56

Tenor

Piano

legato sempre

mf *cresc.* *f* *dim.*

Ped.

A

p

A - - ve - Ma - ri - a,

p

13

cresc.

Par - donne moi, Si de - vant toi je me

EMR 20803

© 1998 by Boventoon B.V. & Luc Plamondon

Sous-éditeur pour le monde sauf Pays-Bas et Irlande:

Onze Music - 61 rue de Ponthieu - F-75008 Paris

EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZER)

ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT S

Ave Maria

original for 4 voices

Josquin Des Prez

(c1440-1521)

Arr.: Colette Mourey



Andante religioso

Tenor

8 A - ve — Ma - ri - a, gra - ti - a ple -

Piano

10 - - na, Do - mi nus te -

19 - - - - cum Vir - go se -

27 - re - na, se - re - na; A - ve cu - ius con-cep -

EMR 20803

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SWITZ)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECURE[®]



Ave Maria

Robert Prizeman

Tranquillo ♩ = 84

p espr.

Tenor

Piano

8

A - ve Ma - ri - a gra - ti - a

7

ple - na Do - mi - nus te - cum A - - ve Sanc - ta Ma -

13

ri - a ma - ter De - i, Ma - ri - a o - ra pro no -

19

mp *rit.* *dim.*

bis, Ma - ri - - a pro no - bis.

FEMALE CHORUS & WIND BAND

EMR 1358F BACH, Johann S. Chorale "Singet ein neues Lied"

ORCHESTRA, MIXED CHOIR (6 SOLISTS) & ORGAN

EMR 14272 MOUREY, Colette Officium Pro Defunctis

ORCHESTRA, MIXED CHOIR (12 SOLISTS)

EMR 14598 MOUREY, Colette Magnificat

ORCHESTRA & CHORUS

EMR 14471 MOUREY, Colette Cantata

VOICE

VOICE & PIANO

EMR 13211 BARATTO, Paolo 3 Kleine Liebeslieder
EMR 13018 BARATTO, Paolo 4 Kinderlieder
EMR 13034 BARATTO, Paolo Der Minnesänger
EMR 13034 BARATTO, Paolo Le Troubadour
EMR 13034 BARATTO, Paolo The Troubadour
EMR 13408 BARCLAY, Ted (Arr.) Amazing Grace (5)
EMR 13408 BARCLAY, Ted (Arr.) Auld Lang Syne (5)
EMR 13409 BARCLAY, Ted (Arr.) Aura Lee (5)
EMR 13408 BARCLAY, Ted (Arr.) Cielito Lindo (5)
EMR 13412 BARCLAY, Ted (Arr.) Clementine (5)
EMR 13408 BARCLAY, Ted (Arr.) Funiculi-Funicula (5)
EMR 13409 BARCLAY, Ted (Arr.) Glory Hallelujah (5)
EMR 13409 BARCLAY, Ted (Arr.) Go Down, Moses (5)
EMR 13408 BARCLAY, Ted (Arr.) Greatest Vocal Hits Volume 1 (5)
EMR 13409 BARCLAY, Ted (Arr.) Greatest Vocal Hits Volume 2 (5)
EMR 13410 BARCLAY, Ted (Arr.) Greatest Vocal Hits Volume 3 (5)
EMR 13411 BARCLAY, Ted (Arr.) Greatest Vocal Hits Volume 4 (5)
EMR 13412 BARCLAY, Ted (Arr.) Greatest Vocal Hits Volume 5 (5)
EMR 13411 BARCLAY, Ted (Arr.) Greensleeves (5)
EMR 13412 BARCLAY, Ted (Arr.) Home On The Range (5)
EMR 13411 BARCLAY, Ted (Arr.) Kumbaya (5)
EMR 13408 BARCLAY, Ted (Arr.) La Cucaracha (5)
EMR 13412 BARCLAY, Ted (Arr.) Little Brown Jug (5)
EMR 13410 BARCLAY, Ted (Arr.) Londonderry Air (5)
EMR 13411 BARCLAY, Ted (Arr.) Morning Has Broken (5)
EMR 13409 BARCLAY, Ted (Arr.) Oh Happy Day (5)
EMR 13411 BARCLAY, Ted (Arr.) Oh Susanna (5)
EMR 13410 BARCLAY, Ted (Arr.) Oh When The Saints (5)
EMR 13409 BARCLAY, Ted (Arr.) Red River Valley (5)
EMR 13410 BARCLAY, Ted (Arr.) Scarborough Fair (5)
EMR 13412 BARCLAY, Ted (Arr.) Shenandoah (5)
EMR 13412 BARCLAY, Ted (Arr.) Swing Low (5)
EMR 13410 BARCLAY, Ted (Arr.) The House Of The Rising Sun (5)
EMR 13410 BARCLAY, Ted (Arr.) The Rivers Of Babylon (5)
EMR 13411 BARCLAY, Ted (Arr.) Yankee Doodle (5)
EMR 14611 MOUREY, Colette Fragment
EMR 14613 MOUREY, Colette Ich lebe mein Leben
EMR 18470 MOUREY, Colette L'Aube d'Eté
EMR 18407 MOUREY, Colette Mai
EMR 18380 MOUREY, Colette Maman me chante...
EMR 18511 MOUREY, Colette Maman me chante...
EMR 18387 MOUREY, Colette Pregiera Semplice
EMR 14612 MOUREY, Colette Soleils Couchants
EMR 14214 MOUREY, Sophie Automne Malade
EMR 14302 MOUREY, Sophie L'Invitation au Voyage
EMR 14166 MOUREY, Sophie La Mort des Amants
EMR 18009 MOUREY, Sophie Le Poison
EMR 18457 MOUREY, Sophie Tristesse de la Lune
EMR 13758 ROCHA, Gilles Ave Maria
EMR 18428 VERGERE, Cédric Ave maria
EMR 18428 VERGERE, Cédric Conte de ta Vie
EMR 18428 VERGERE, Cédric La Blatte et le Chocolat



VOICE & CD PLAYBACK

EMR 13408 BARCLAY, Ted (Arr.) Amazing Grace + CD (5)
EMR 13408 BARCLAY, Ted (Arr.) Auld Lang Syne + CD (5)
EMR 13409 BARCLAY, Ted (Arr.) Aura Lee + CD (5)
EMR 13408 BARCLAY, Ted (Arr.) Cielito Lindo + CD (5)
EMR 13412 BARCLAY, Ted (Arr.) Clementine + CD (5)
EMR 13408 BARCLAY, Ted (Arr.) Funiculi-Funicula + CD (5)
EMR 13409 BARCLAY, Ted (Arr.) Glory Hallelujah + CD (5)
EMR 13409 BARCLAY, Ted (Arr.) Go Down, Moses + CD (5)
EMR 13408 BARCLAY, Ted (Arr.) Greatest Vocal Hits Volume 1 + CD (5)
EMR 13409 BARCLAY, Ted (Arr.) Greatest Vocal Hits Volume 2 + CD (5)
EMR 13410 BARCLAY, Ted (Arr.) Greatest Vocal Hits Volume 3 + CD (5)
EMR 13411 BARCLAY, Ted (Arr.) Greatest Vocal Hits Volume 4 + CD (5)
EMR 13412 BARCLAY, Ted (Arr.) Greatest Vocal Hits Volume 5 + CD (5)
EMR 13411 BARCLAY, Ted (Arr.) Greensleeves + CD (5)
EMR 13412 BARCLAY, Ted (Arr.) Home On The Range + CD (5)
EMR 13411 BARCLAY, Ted (Arr.) Kumbaya + CD (5)
EMR 13408 BARCLAY, Ted (Arr.) La Cucaracha + CD (5)
EMR 13412 BARCLAY, Ted (Arr.) Little Brown Jug (5)
EMR 13410 BARCLAY, Ted (Arr.) Londonderry Air + CD (5)
EMR 13411 BARCLAY, Ted (Arr.) Morning Has Broken + CD (5)
EMR 13409 BARCLAY, Ted (Arr.) Oh Happy Day + CD (5)
EMR 13411 BARCLAY, Ted (Arr.) Oh Susanna + CD (5)
EMR 13410 BARCLAY, Ted (Arr.) Oh When The Saints + CD (5)
EMR 13409 BARCLAY, Ted (Arr.) Red River Valley + CD (5)
EMR 13410 BARCLAY, Ted (Arr.) Scarborough Fair + CD (5)
EMR 13412 BARCLAY, Ted (Arr.) Shenandoah + CD (5)
EMR 13412 BARCLAY, Ted (Arr.) Swing Low + CD (5)
EMR 13410 BARCLAY, Ted (Arr.) The House Of The...+ CD (5)
EMR 13410 BARCLAY, Ted (Arr.) The Rivers Of Babylon + CD (5)
EMR 13411 BARCLAY, Ted (Arr.) Yankee Doodle + CD (5)

VOICE & BRASS BAND

EMR 3714 ANDERSSON / ULVAEUS Super Trouper
EMR 2569 BRAMER / CASUCCI Just A Gigolo (Male Vocal)
EMR 3661 CREWE / GAUDIO Can't Take My Eyes Off You
EMR 2768 GILLES Les Trois Cloches
EMR 1281 HERMAN, Jerry Hello, Dolly! (medium)
EMR 2502 KAEMPFERT, Bert Strangers in the Night (Male Vocal)
EMR 3680V KANDER / EBB New York, New York
EMR 2525 MORRIS, Albert Feelings (medium - high)
EMR 3676V NAULAI, Jérôme (Arr.) Cielito Lindo
EMR 2674V NORTH / ZARET Unchained Melody (Ghost)
EMR 3663 PARSON, Ted Everytime I Feel The Spirit
EMR 3951 PARSON, Ted Let My People Go
EMR 3717 PARSON, Ted O Happy Day
EMR 3665 PARSON, Ted Swing Low
EMR 9031 PARSON, Ted Wade In The Water
EMR 2572 PARTON, Dolly I Will Always Love You (low)
EMR 3015 PLAMONDON / COCCIANTE Ave Maria Païen (Solo Voice)
EMR 2755V POURCEL / PLANTE I Will Follow Him (Sister Act)
EMR 1196 PREVERT / KOSMA Les Feuilles Mortes (medium - low)
EMR 2583 RICHARDS, Scott Gloryland
EMR 3017 THIELE / WEISS What A Wonderful World
EMR 2600 WEBBER, Andrew L. Don't cry for me (medium - low)
EMR 2546 WEBBER, Andrew L. Don't Cry For Me, Argentina
EMR 3883 WEBBER, Andrew L. Memory
EMR 3025 WEILL / BRECHT Mack The Knife
EMR 3025 WEILL / BRECHT Mackie Messer

VOICE DUET & BRASS BAND

EMR 3305 MOZART, W.A. Mozart Medley (Mezzo-Soprano & Baritone)

VOICE & WIND BAND

EMR 11040 BACH / GOUNOD Ave Maria
EMR 10931 BELLINI, Joe (Arr.) Tom Dooley
EMR 1745 BRAMER / CASUCCI Just A Gigolo (Male Vocal)
EMR 11204 CACCINI, Giulio Ave Maria
EMR 11003S CAPDEVILLE, Jean-P. Spente Le Stelle
EMR 10968 CREWE / GAUDIO Can't Take My Eyes Off You
EMR 11013S EBB / KANDER Cabaret
EMR 10497 FRANCK, César Panis Angelicus
EMR 11016 FRANCK, César Panis Angelicus
EMR 10969 FRANKLIN / WHITE The Blues Brothers (Think)
EMR 10969 FRANKLIN / WHITE Think (From "The Blues Brothers")
EMR 10969 FRANKLIN / WHITE Think (Solo Voice)
EMR 10460 GIORDANI, Giuseppe Caro Mio Ben
EMR 10984 HÂNDEL, Georg Fr. Largo from Xerxes
EMR 1280 HERMAN, Jerry Hello, Dolly!
EMR 1519 KAEMPFERT, Bert Strangers in the Night
EMR 10799 KANDER / EBB New York, New York
EMR 10858 LUTHER, Martin A Mighty Fortress Is Our God
EMR 10858 LUTHER, Martin C'est un rempart que notre Dieu